

ZPRÁVODAJ

města Horšovský Týn



únor 2021 | číslo 2

**Novinka
v autobusové dopravě**
strana 4

**„Tlapky v naději“
hodnotí uplynulý rok**
strana 9

**Dvacet let
partnerství s Belgií**
strany 10, 11

POMOC SENIORŮM

**Chcete se přihlásit na očkování proti COVID-19
a nemá Vám kdo pomoci? Město Horšovský Týn
pomáhá s registrací občanům nad 80 let. Více na str. 4.**

Venku je bílo a sněhové nadílky si užívají především děti k lyžování, sáňkování a stavění sněhuláků. Podle lidových pranostik, když je únor bílý, pole sílí. Příroda odpočívá pod bílou peřinou, aby pak měla hodně síly na bohatou úrodu. V římském kalendáři byl únor posledním měsícem v roce. Právě proto má tento měsíc proměnlivý počet dnů a právě k němu se přidával v přestupném roce jeden den.

Z JEDNÁNÍ RADY MĚSTA DNE 18. 11. a 2. 12. 2020

Projednala:

- žádost o prodloužení nájmu části pozemků v lokalitě „bažantnice“ parc. č. 1039/3 a 1039/4 v k. ú. Horšovský Týn o výměře 4.500 m² do 31. 12. 2021. RM po projednání schvaluje návrh Dodatku č. 2 ke smlouvě o pachtu. RM pověřuje starostu podpisem dodatku;
- žádost o prodloužení nájmu části pozemku v lokalitě „bažantnice“ parc. č. 1039/1 v k. ú. Horšovský Týn o výměře 1.800 m² do 31. 12. 2021. RM po projednání schvaluje návrh Dodatku č. 7 ke smlouvě o pachtu. RM pověřuje starostu podpisem tohoto dodatku;
- žádost společnosti LST a.s. o prodloužení nájmu části pozemků v lokalitě „bažantnice“ parc. č. 1039/1, 1039/2, 1039/3, 1039/9 v k. ú. Horšovský Týn o výměře 2.600 m² a jiné stavby bez čp. na pozemku parc. č. 1039/6 v k. ú. Horšovský Týn do 31. 03. 2021. RM po projednání schvaluje návrh Dodatku č. 8 k nájemní smlouvě mezi městem Horšovský Týn a LST a.s. RM pověřuje starostu podpisem dodatku;
- dopis majitele nemovitosti v Plzeňské ulici, týkající se změny materiálu povrchu vjezdu do jeho nemovitosti ze zatravnovacích tvárníc na asfaltobeton. RM souhlasí se změnou materiálu povrchu vjezdu ze zatravnovacích tvárníc na asfaltobeton za podmínky, že vlastník dotčené nemovitosti bude seznámen s tím, že nemusí docházet ke vsaku dešťových vod a zároveň může docházet ke stékání dešťových vod z pozemku města (veřejné komunikace) na pozemek vlastníka. Město nebude poskytovat finanční náhradu za případné škody vzniklé tímto stavem;
- doplnění žádosti projektanta společnosti STEMONT JS s.r.o. Horšovský Týn o vyjádření ke stavbě „H. Týn, DO, Velké Předměstí – kNN“ (ul. U Potoka), která se dotkne pozemků města KN 1239/1, 1239/2, k. ú. Horšovský Týn (u pozemku parc. č. 1239/2 došlo k převodu pozemku od Státního statku Jeneč, státní podnik v likvidaci na město) a návrh Dodatku ke smlouvě o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene. RM souhlasí se stavbou dle předložené situace. Ostatní podmínky uvedené v usnesení RM ze dne 5. 2. 2020, bod 34/5 zůstávají v platnosti. RM schvaluje návrh

Dodatku ke smlouvě o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene ke stavbě H. Týn, DO, Velké Předměstí – kNN, IV-12-0015595/2/VB“, kterým dojde k rozšíření smlouvy o pozemek parc. č. 1239/2, k. ú. Horšovský Týn, ostatní ujednání smlouvy zůstávají v platnosti beze změn;

- a schvaluje Příkazní smlouvu s GPL-INVEST s.r.o., Kněžskodvorská 2632, 370 04 České Budějovice (příkazník) na inženýrskou činnost spočívající se zpracováním žádosti na akci „Tasnovice – vrt HV-1 a připojení vrtu HV-1“ o poskytnutí podpory ze „Státního fondu Životní prostředí“, vyhlášené ve výzvě č. 2/2018 Ministerstva životního prostředí ČR. Dále s vykonáním činností a úkonů souvisejících se zpracováním podkladů pro vyhotovení Smlouvy se SFŽP, se zajištěním činností v procesu zadávání veřejných zakázek pro výše uvedenou dle zákona 134/2016 Sb., v rozsahu dle přílohy č. 1 této smlouvy a dle Pokynů pro zadávání veřejných zakázek v OPŽP 2014 – 2020 a to samostatně pro: Vrt a napojení nového vodního zdroje. Dále se příkazník zavazuje zajistit Závěrečné vyhodnocení akce dle podmínek SFŽP. Odměna za provedení díla se sjednává v celkové výši 60.000 Kč bez DPH a skládá se z jednotlivých částí podle čl. II smlouvy. RM zároveň projednala návrh plné moci k zadání VZ a pověřuje starostu podpisem plné moci;
- nabídku firmy ARCH consulting s.r.o., se sídlem Sluštická 873/6, 100 00 Praha 10, IČO 28779479, na zpracování analýzy a návrhových opatření v odpadovém hospodářství pro město Horšovský Týn za celkovou cenu 145.000 Kč bez DPH;
- žádost ředitelky MKZ o povolení použití městského znaku na nové propagační a reklamní předměty. RM schvaluje použití městského znaku na nové propagační a reklamní předměty;
- žádost ředitelky MKZ o povolení použít otevřený oheň na veřejném prostranství města, konkrétně na horní části náměstí Republiky 20. 12. 2020 od 9:00 do 18:00 hodin v rámci akce Vánoční jarmark. Charakter akce bude záviset na platných vládních opatřeních. RM souhlasí s použitím otevřeného ohně na veřejném prostranství města při akci Vánoční jarmark 2020 za předpokladu dodržení podmínek bez-

pečnosti návštěvníků a požární ochrany a s ohledem na platná vládní opatření;

- žádost o zavedení pevného internetu do obce Podražnice. RM nevyhovuje žádosti a konstatuje, že město Horšovský Týn nezajišťuje rozvody telekomunikačních sítí;
- návrh dodatku č. 1 ke smlouvě o dílo uzavřené dne 17. 9. 2020 mezi městem Horšovský Týn a Šumavské zahrady s.r.o., Pod Vodárnou 407, 340 21 Janovice nad Úhlavou, IČO 29112958 na akci „Revitalizace zahrady při ZŠ Horšovský Týn, v přírodním stylu – I. etapa – učíme se venku“. Důvodem je hodnota víceprací v celkové hodnotě 19.550 Kč bez DPH. Konečná cena díla je 801.453,75 bez DPH, cena včetně DPH činí 969.759,03 Kč. RM souhlasí s cenou víceprací a s návrhem dodatku č. 1 a pověřuje starostu podpisem dodatku č. 1;
- a schválila návrh dodatku č. 1 Smlouvy o dílo uzavřené dne 12. 12. 2019 se společností ZENKL CB, spol. s r.o. se sídlem Jírovceva 1866/2, 370 01 České Budějovice, IČO 28131339, jehož předmětem je Dohoda o zrušení závazků a ukončení smlouvy. RM zároveň pověřuje starostu podpisem dodatku č. 1 ke smlouvě;
- nabídku Úřadu pro zastupování státu ve věcech majetkových k převodu pozemku – parc. č. 86/3 – travní porost o výměře 10 m², k. ú. Oplotec. Jedná se o pozemek sousedící se silnicí, město není vlastníkem této silnice a ani sousedních pozemků. RM neschvaluje podání žádosti o převod pozemku parc. č. 86/3, k. ú. Oplotec do vlastnictví města;
- nabídku Úřadu pro zastupování státu ve věcech majetkových k převodu pozemku – parc. č. 1066/4 – travní porost o výměře 69 m², k. ú. Horšovský Týn. Jedná se o pozemek sousedící s přístupovou cestou do „betonárky“, město není vlastníkem této cesty a ani sousedních pozemků. RM neschvaluje podání žádosti o převod pozemku parc. č. 1066/4, k. ú. Horšovský Týn do vlastnictví města;
- a schválila návrh ceníku zahradnických prací a svoz SKO pro město Horšovský Týn na rok 2021, který předložila firma Bytes HT spol. s r.o., Pivovarská 22, 346 01 Horšovský Týn;
- předloženou nabídku na zpracování projektové dokumentace ke stavbě „Horšovský Týn, ul. Výhledy a J. Cimrmana

Vydává: **MKZ Horšovský Týn** | 5. května 50, 346 01 Horšovský Týn | Tel.: +420 379 415 151, + 420 724 160 150, E-mail: zpravodaj@mkzht.cz

Náklad: 2 200 ks | **ZDARMA** | Uzávěrka příštího čísla: **15. února 2021** | Zpravodaj 3/2021 vychází: **1. března 2021**

Grafický návrh a zpracování: BcA. Patricie Císlerová | Redakce: Leona Císlerová, Kateřina Kreysová | Jazyková korektura: Mgr. Luděk Thomayer

Foto na titulní straně: MŠ Vančurova Horšovský Týn

Zpravodaj naleznete také na **www.mkzht.cz** | Informace o dění ve městě Horšovský Týn najdete také na **www.horsovskytyn.cz**

Tisk: CV print, Cihlářská 503, 344 01 Domažlice, Tel.: +420 379 778 748, + 420 607 567 583, E-mail: cvprint@seznam.cz

Pravidla pro vydávání Zpravodaje města Horšovský Týn a platný ceník inzerce naleznete na **www.mkzht.cz**

Registrační značka: MKČREI 1529 | Periodický tisk územního samosprávného celku

– vodohospodářské řešení“, která řeší rozdělení splaškových a dešťových vod z této lokality, aby bylo možné odlehčení stávající jednotné kanalizace, která již kapacitně nestíhá. RM schvaluje předloženou nabídku na vyhotovení projektové dokumentace za cenu 370.000 Kč + DPH v platné výši. RM po projednání schvaluje předložený návrh Smlouvy o dílo č. 2/2020 na vyhotovení projektové dokumentace ke stavbě „Horšovský Týn, ul. Výhledy a J. Cimrmana – vodohospodářské řešení“ včetně zajištění stavebního povolení za cenu 370.000 Kč + DPH v platné výši, která bude uzavřena mezi městem Horšovský Týn a Ing. Michaelou Tanczošovou, MST – projekt Horšovský Týn. RM pověřuje starostu podpisem této smlouvy;

- žádost SDH Horšovský Týn o vyplacení finančního příspěvku výši 30.000 Kč za splnění závazků a úkolů dle dohody o spolupráci za rok 2020. RM souhlasí s vyplacením částky;
- podnět Osadního výboru Horšov na nové umístění kontejnerů na separovaný odpad v části města Horšov. RM nesouhlasí s navrhovaným umístěním k autobusové zastávce z důvodu bezpečnosti. RM rozhodla ponechat kontejnery na stávajícím místě.

Vzala na vědomí:

- informaci o změně názvu společnosti z: „Lesní stavby s.r.o.“ na: LS stavby, s.r.o., Palackého 764, 340 22 Nýrsko, IČO: 64834042, která je generálním dodavatelem stavby „Výstavba kanalizace a vodovodu v obci Semošice“. Bude uzavřen Dodatek č. 1 ke Smlouvě o dílo. RM schvaluje předložený návrh Dodatku č. 1 ke Smlouvě o dílo a pověřuje starostu jeho podpisem;
- předloženou Výroční zprávu o činnosti Základní školy Horšovský Týn, okres Domažlice, příspěvková organizace za školní rok 2019/2020;
- informaci o průběhu oprav sociálního zařízení v kině Horšovský Týn. Z časových důvodů dojde do konce roku 2020 pouze k opravě stávajícího sociálního zařízení v kině. Druhá etapa prací bude přesunuta na rok 2021. Schválená částka na tuto akci bude vykázána v rámci finančního vypořádání příspěvkové organizace MKZ Horšovský Týn;
- informaci starosty o došlých indikativních nabídkách na poskytnutí úvěru na realizaci akce „Koupaliště Horšovský Týn“. Osloveny byly tři finanční společnosti – Raiffeisenbank a.s., Komerční banka a.s. a ČSOB a.s. RM po projednání schvaluje jako nejvýhodnější indikativní nabídku Komerční banky a.s. Jedná se o financování investičního úvěru ve výši 75.000.000 CZK na výstavbu koupaliště. RM souhlasí s variantou splatnosti úvěru 10 let, úroková sazba pevná po celou dobu úvěru 1,08% p. a., úvěr bez zajištění. Poplatky za zpra-

cování úvěru, za realizaci úvěru, za spravování úvěru zdarma. Poplatek za rezervaci zdrojů 0 % p.a. z nečerpané části úvěru po dobu čerpání úvěru.

Rozhodla:

- o zrušení plošného odpuštění nájemného z prostor sloužících k podnikání, o kterém rozhodla v usnesení RM 50/31 dne 21. 10. 2020 s účinností ode dne schválení v RM 55. RM rozhodla o tom, že bude posuzovat jednotlivé žádosti o snížení nájemného z prostor sloužících k podnikání ve vztahu k opatřením souvisejícím s omezujícími krizovými opatřeními vlády a ministerstev.

Krácení, originál zápisu uložen v kanceláři starosty.

Zpracovala: Ing. Eva Princlová, tajemnice MěÚ

Usnesení ZM č. 15/2020 z jednání konaného dne 14. 12. 2020

Zastupitelstvo města Horšovský Týn:

1. schvaluje návrhovou komisi ve složení Ing. Jiří Jánský a MUDr. Ondřej Plášil;
2. schvaluje program 15. jednání ZM v předloženém znění;
3. bere na vědomí zprávu o přijatých organizačních opatřeních k zabezpečení usnesení jednání ZM č. 14 ze dne 2. 11. 2020;
4. bere na vědomí zprávu z jednání Finančního výboru ZM;
5. bere na vědomí informaci o jednání Kontrolního výboru ZM. Kompletní zpráva o plnění úkolu zadaného ZM bude předložena do příštího jednání ZM;
6. schvaluje Smlouvu o bezúplatném převodu vlastnického práva k nemovitým věcem, kterou dojde k převodu pozemků parc. č. 2578/11 a 2725/20, k. ú. Horšovský Týn z vlastnictví ČR – příslušnost hospodařit s majetkem státu – Úřad pro zastupování státu ve věcech majetkových, IČO 69797111, Rašínovo nábřeží 390/42, Praha 2 do vlastnictví města Horšovský Týn;
7. schvaluje prodej pozemku parc. č. 1582/114 – orná půda o výměře 866 m² v k. ú. Horšovský Týn. Kupní cena je stanovena ve výši 1200 Kč/m², která bude navýšena o sazbu DPH. Prodej pozemku se uskuteční za stanovených podmínek;
8. mění svoje usnesení č. 14/2020 bod 11. ze dne 02. 11. 2020 takto: slova „... manželům M., ...“ se nahrazují slovy „panu M., ...“;
9. bere na vědomí důvodovou zprávu pořizovatele o pořizování Změny č. 3 územního plánu Horšovský Týn a předložení návrhu na vydání Změny č. 3 územního plánu Horšovský Týn s jejím odůvodněním;
10. souhlasí s předloženým návrhem Změny č. 3 územního plánu Horšovský

Týn a vydává v souladu s § 54 odst. 2 zákona č. 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), v platném znění, s § 171 a následujících zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, v platném znění, změnu č. 3 územního plánu Horšovský Týn s jejím odůvodněním, jako opatření obecné povahy, po předchozím ověření jeho souladu se stanovisky DO, stanoviskem KÚ, politikou územního rozvoje a územně plánovací dokumentací vydanou krajem;

11. schvaluje podání žádosti o dotaci na demolici objektu bydlení Podražnice č. p. 17 na pozemcích p. č. 2051/1 a 2051/3 k. ú. Podražnice;

12. schvaluje projekt následného využití revitalizovaného území po demolici objektu – „Rozšíření návsí Podražnice“;

13. zmocňuje RM k provedení rozpočtového opatření č. 6 pro rok 2020. RM může upravit jednotlivé položky rozpočtu v rámci jednotlivých kapitol, provádět přesuny a to jak v příjmové, tak výdajové části rozpočtu města. Na nejbližším jednání ZM bude rozpočtové opatření č. 6/2020 dáno ZM na vědomí;

14. schvaluje přidání položky v kapitole 3 - Zásady kultury a sportu – Víceúčelové hřiště za základní školou Zámecký park ve výši 700 tis. Kč. Částka bude čerpána z rezervy na nepředpokládané výdaje;
15. schvaluje rozpočet města Horšovský Týn na rok 2021 s celkovými příjmy ve výši 153.740 tis. Kč, celkovými výdaji ve výši 236.740 tis. Kč, financování činí 83.000 tis. Kč s projednanými změnami. Rozpočet je schválen jako schodkový s napojením zdrojů z minulých let;

16. schvaluje střednědobý výhled rozpočtu na roky 2022 a 2023 v souladu s § 3 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, v platném znění;

17. schvaluje Veřejnoprávní smlouvu o poskytnutí dotace mezi Městem Horšovský Týn a Tělovýchovnou jednotou Dynamo Horšovský Týn, z.s. na pokrytí části provozních nákladů r. 2021 na údržbu sportovního zařízení města ve výpůjčce TJ Dynamo ve výši 270 tis. Kč;

18. schvaluje Veřejnoprávní smlouvu o poskytnutí dotace mezi Městem Horšovský Týn a Tělovýchovnou jednotou Dynamo Horšovský Týn, z.s. na pokrytí části provozních nákladů r. 2021 na správce stadionu ve výši 420 tis. Kč;

19. schvaluje poskytnutí mimořádné odměny ve výši jedné zákonem stanovené měsíční odměny starostovi města Ing. Josefu Holečkovi za:

- velmi významný podíl na vyjednání směny nemovitostí s Plzeňským krajem (nové pozemky v obytné zóně v Lidické ulici),
- organizování a realizaci opatření proti šíření nového koronaviru,

- koordinaci postupu prací s ŘSD a CHVaK při realizování celoplošné opravy vozovky na I/26 a následných oprav objízdňích tras,

- koordinaci podání žádosti a vyřizování podkladů pro získání dotace na akci „RE-KONSTRUKCE MASARYKOVY ULICE V HORŠOVSKÉM TÝNĚ – STEZKA PRO PĚŠÍ A CYKLISTY“

20. schvaluje poskytnutí mimořádné odměny ve výši jedné zákonem stanovené měsíční odměny místostarostovi města Davidu Škopkovi za:

- podporu spolkové činnosti ve městě a administraci dotací poskytovaných městem Horšovský Týn,

- významný podíl na realizaci akce „Rekonstrukce Plzeňské ulice v Horšovském Týně II. etapa“,

- významný podíl na realizaci akce „SPORTOVISTĚ SE ZÁZEMÍM – AREÁL ZŠ HORŠOVSKÝ TÝN“,

- organizování a realizaci opatření proti šíření nového koronaviru

21. bere na vědomí termíny zasedání ZM na I. pololetí 2021. Předběžné termíny zasedání ZM na I. pololetí 2021 jsou 01. 02., 22. 03., 10. 05., 21. 06. 2021;

Krácenno, originál zápisu uložen v kanceláři starosty.

Zpracovala: Ing. Eva Princlová, tajemnice MěÚ

FOTOGRAFICKÁ SOUTĚŽ

Po úspěšné podzimní fotografické soutěži se Město Horšovský Týn (dále jen "město") rozhodlo vyhlásit fotografickou soutěž s názvem Zima v Horšovském Týně.

Na fotografiích můžete zachytit oblíbená místa města, jeho částí a jejich okolí. Každý autor může zaslat maximálně 3 fotografie. Fotografie zasílejte v elektronické podobě na e-mail soutez@muht.cz nebo jako odkaz ke stažení na internetové úložiště (například www.uschovna.cz). V e-mailu uveďte své jméno a příjmení a stručný popis fotografie.

Uzávěrka soutěže je 10. února 2021. Fotografie bude hodnotit porota složená ze zástupců města. Nejzajímavější fotografie budou zveřejněny na webových stránkách města a FB stránce města po skončení soutěže a tři autoři nejlepších snímků budou odměněni knihou.

Zasláním e-mailu s fotografiemi nebo s odkazem na jejich úložiště poskytuje autor fotografie městu oprávnění k použití fotografie v rámci propagačních aktivit města a to bez nároku na honorář. V případě zveřejnění takového snímku bude u fotografie uveden autor díla, autor zasláním fotografií s uvedením svého jména a příjmení souhlasí. Fotografické museji být autorem snímku zasláního jejich jménem. Soutěž není věkově omezená.

Moc se na vaše fotografie těšíme.



INTEGROVANÁ DOPRAVA
PLZEŇSKÉHO KRAJE

AUTOBUSOVÉ SPOJE NA ZAVOLÁNÍ

Jak poznám zastávku na zavolání?

V jízdním řádu je u zastávky na daném spoji symbol telefonu ☎.

Pokud je symbol v záhlaví celého spoje, jede na zavolání celý spoj.

Jak objednat nástup?

- Telefonicky na dispečinku **378 035 477**
- On-line na www.idpk.cz/nazavolani
- Osobně u řidiče v linkovém autobusu

Pravidla pro objednání

Pro objednání je nutné vždy uvést den, odkud kam (ideálně číslo linky a spoje) a v jaký čas.

Objednávky je možné provádět:

- denně 6:00–18:00
- nejdříve 48 hodin předem
- nejpozději 30 minut před vyjetím spoje z výchozí zastávky daného spoje

Pozn.: Spoje jedoucí mezi 18:00–6:00 nebo spoje jedoucí mimo pracovní dny je nutné objednat nejdříve do předcházejícího pracovního dne do 18:00.

Výstup není třeba předem objednat. Pokud zastávka na zavolání leží na spoji, který není celý na zavolání. Stačí na daném spoji nastoupit do vozidla a řidič nahlásí výstupní zastávku, autobus do ní pak automaticky zajede.

IDPK.cz

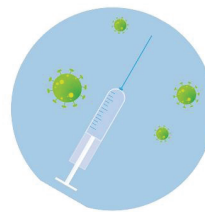
PLZEŇSKÝ KRAJ

WWW.IDPK.CZ



Město Horšovský Týn pomáhá s registrací k OČKOVÁNÍ proti COVID-19

- Chcete se přihlásit na očkování a nemá Vám kdo pomoci?
- Nevíte, jak si poradit a patříte do skupiny **80+** ?
- S registrací Vám pomůžeme na tel. číslech:



379 415 161

721 776 858

730 132 142



MěÚ Horšovský Týn, odbor sociálních věcí

K registraci si připravte průkaz zdravotní pojišťovny.

Provozní doba: pondělí až pátek od 8:00 do 13:00 hodin.



www.horšovskytyn.cz

Facebook Město Horšovský Týn

UPOZORNĚNÍ NA MÍSTNÍ POPLATEK ZE PSŮ

Do 31. března 2021 je splatný místní poplatek ze psů. Vaše platby provádějte bezhotovostním převodem na účet č. 27-3284660257/0100 pod Vaším VS nebo v hotovosti na pokladně MÚ Horšovský Týn v pokladních hodinách. Více informací na webových stránkách města nebo na MÚ Horšovský Týn, odbor finanční a školství.

knihovna

VYHODNOCENÍ KNIŽNÍ VÝZVY

Na čtenáře, kteří v roce 2020 splnili knižní výzvu, čeká v knihovně překvapení. Knihovnice pro ně připravily dárkovou tašku, ve které najdou knihu, hrneček, propisku a další krásné upomínkové předměty.

Knižní výzva v Městské knihovně Horšovský Týn pokračuje i letos. Připravily jsme pro vás její 2. ročník. Vaším úkolem bude v roce 2021 přečíst 15 knih podle zadáných kritérií. Nejedná se o soutěž. Všichni, kteří výzvu splní, budou odměněni v lednu 2022. Podrobnosti a další informace se dozvíte v knihovně. Těšíme se na vaši účast.

Vaše knihovnice

KLUB SPOLEČENSKÝCH AKCÍ

Město Horšovský Týn kvůli pokračující zhoršené epidemiologické situaci nebude pořádat až do odvolání slavnostní akty (vítání občánků, jubilejní svatby, návštěvy seniorů u příležitosti životního jubilea). Pevně doufáme, že tato situace nebude trvat dlouho a brzy se budeme moci opět sejít při těchto slavnostních událostech.

Klub společenských akcí



kultura

PŘIPRAVOVANÉ NOVINKY

Městské kulturní zařízení Horšovský Týn ani v této pro kulturu nelehké době nezažalí. Plánujeme a připravujeme nový design webových stránek, které bychom chtěli v tomto roce spustit. Cílem je vytvořit jednodušší a uživatelsky komfortnější web pro občany města a také pro turisty, kteří se do našeho města zajisté vrátí hned, jak to situace dovolí.

Nově bude také web přehlednější na mobilních zařízeních a bude propojen s webovými stránkami Města Horšovský Týn, čímž bude vše ještě dostupnější. Veškeré aktuality z městského úřadu i kulturního zařízení se dozvíte také v mobilní aplikaci „V obraze“.

Nadále na našem webu naleznete informace o připravovaných kulturních a společenských akcích, přehled programu kina, základní informace o městě a místních památkách, ubytovacích a stravovacích zařízeních, o volnočasových aktivitách a službách MKZ Horšovský Týn.

Jelikož je v dnešní době velmi populární ná-



kup přes internet, i my Vám to umožníme. Proto další novinkou, kterou pro Vás připravujeme, je e-shop.

Na něm naleznete veškerý sortiment, který v infocentru nabízíme, a budete si tak moci upomínkové předměty, dárkové zboží, knihy a brožury, nebo například regionální keramiku zakoupit on line. Věříme, že i Vám se bude nový design webu a sortiment v e-shopu líbit a budete ho rádi navštěvovat.



Za Informační centrum Kateřina Kreysová



S OHLEDEM NA AKTUÁLNÍ SITUACI PRODLUŽUJEME PLATNOST DÁRKOVÝCH A VĚRNOSTNÍCH KARET DO KINA V H. TÝNĚ

Pokud využíváte kartu věrného návštěvníka našeho digikina, můžete ji nadále předkládat a získávat razítka na pokladně kina, hned jak se rozvolní opatření a proběhne promítání v kině. Při nasbírání pěti razítek, máte šestou návštěvu filmu zdarma.

Jestliže vlastníte dárkovou kartu s přednabýtným kreditem, které v roce 2020 skončila platnost a již není aktivní, prodloužíme Vám na ni v informačním centru platnost a poté ji můžete využívat tak, jak jste byli dosud zvyklí. Zakoupení dárkové karty nebo vyzvednutí věrnostní karty je možné v Informačním centru, 5. května 50, Horšovský Týn dle otevírací doby nebo po domluvě na tel. 379 415 151 nebo na e-mailu info@mkzht.cz.

NÁHRADNÍ TERMÍNY AKCÍ

S ohledem na aktuální situaci jsme bohužel nuceni opětovně odložit některé z plánovaných kulturních a společenských akcí.

Jedná se zejména o Kurz tance a společenské výchovy pro mládež, XVIII. Městský ples a Taneční kurz pro dospělé.

Dále se odkládá cestovatelská přednáška Jakuba Greschla na podzim letošního roku a představení pro děti v podání loutkoherecké skupiny Loudadlo až na začátek roku 2022.

Klubový koncert VARGAS BLUES BAND feat John Byron Jagger se uskuteční v náhradním termínu 18. září 2021.

Zakoupené vstupenky zůstávají v platnosti.

Možnost vrácení vstupenek je v Informačním centru po předchozí domluvě na tel. 379 415 151.



SOUTĚŽE MONOLOGŮ A DIALOGŮ



Pokud dojde k rozvolnění aktuálních opatření, uskuteční se Západočeská oblastní přehlídka SČDO, soutěže amatérských divadelníků Kandrášek, Pohárek a Divadlo jednoho herce 6. března 2021 v kinosále Horšovský Týn.

**Aktuální informace a náhradní termíny
připravovaných akcí naleznete
na www.mkzht.cz.**

VYHLÁŠENÍ SOUTĚŽE O NEJORIGINALNĚJŠÍ VYROBENÉ KRMÍTKO

MKZ Horšovský Týn děkuje účastníkům všech věkových kategorií, kteří se zapojili do lednové soutěže a originálně ztvárnili ptačí krmítko.

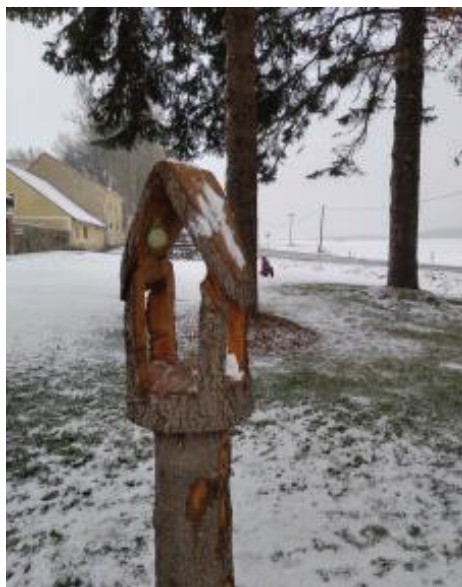
Odměnu si tito výherci mohou vyzvednout od 1. února 2021 v informačním centru po předchozí domluvě na tel. 379 415 151 nebo na e-mailu info@mkzht.cz.

Gratulujeme!

soutěžíme s MKZ



Jaroslav Roučka s vnukem Ondráškem



Jan Tureček



Anetka a Gita Chejlovovy



Josef Volf



Amálka Škopková



Pepíček Škopek



Pepíček Škopek



Oli Pavlíková



Oli Pavlíková



Sebík a Tobík Gabrielovi

SOUTĚŽÍME S MKZ

Také se rádi účastníte maškarních karnevalů a masopustů, které jsou vždy plné originálních kostýmů?

Pokud ano, **zasoutěžte si s námi o nejhezčí vyrobenou karnevalovou masku.**



Vyrobte originální masku či celý kostým, ve kterém se poté vyfoťte a fotku se jménem nám zašlete do 15. února 2021 na email zpravodaj@mkzht.cz.

Tu nejhezčí masku vyhlásíme na webu Městského kulturního zařízení a odměníme dárkem, který si výherci mohou vyzvednout od 1. března 2021 v masopustním výdejním okénku v Informačním centru po předchozí domluvě na tel. 379 415 151 nebo na e-mailu info@mkzht.cz

Soutěž není věkově omezená. Zapojit se může celá rodina.

www.mkzht.cz

ze školních lavic

ROK 2020 V MŠ PIONÝRŮ

Loňský rok byl pro všechny z nás hodně zvláštní. Museli jsme se poprat s neznámým nepřítelem, který hodně ovlivnil naše životy. Dotklo se to i dětí a jejich chvil strávených ve školce. Zamysleli jsme se nad tím, co nám Covid 19 – pro naše děti nezkratný drak Koronadruk – dal a co nám Covid vzal.

Vzal nám příležitosti setkávat se s divadelníky a tím nás ochudil o kulturní zážitky. Z obavy nákazy také děti ochudil o setkávání s některými kamarády, kteří zůstávali doma z preventivních důvodů. Zrušili jsme hodně společných akcí, zpočátku i vycházky po okolí, rodičům jsme nemohli předvést na oblíbených besídkách, co se děti v naší mateřince naučili. Vzal nám trochu i pocit bezpečí. Chodili jsme do školky s obavami, zda někoho z nás ta zrádná a zákeřná nestvůra nenakazí. A také jsme některé rodiče, povinně zamaskované v rouškách, zpočátku ani nepoznávali a dívali se na ně s obavami.

Dal nám ale zodpovědnější rodiče. Dříve jsme se stále potýkali s tím, že děti často docházely do školky nemocné, a tak nakazily další své vrstevníky. V době koronaviru děti s rýmou, kašlem či teplotou rodiče již nechávají doma, jsou ohleduplnější ke svým dětem i ostatním. A v neposlední řadě si myslíme, že si rodiče začali více vážit práce nás učitelé i ostatních zaměstnanců naší školky, důvěřují nám, že je o jejich děti dobře postaráno.

Doufáme, že toto nynější solidární pouto a porozumění mezi námi a rodiči přetrvá i v době, kdy se vše alespoň částečně vrátí k normálu. Přejeme si všichni, aby to bylo co nejdříve.

Marta Volfová



KONEČNĚ BÍLÁ ZIMA!

Celý prosinec jsme s našimi malými nedočkavci marně vyhlíželi na obloze první sněhové vločky. Přišel nový rok a my se konečně dočkali. Rozzářené oči dětí a jejich časté výkřiky: „Hurá, sněží!“; nás přesvědčily o tom, jak velkou radost jim první sněhová nadílka přinesla. A toho bylo třeba samozřejmě využít.

Vyběhli jsme na zahradu a dali se do práce. Postupně začali prostor kolem naší školky zdobit sněhoví kamarádi různých velikostí.

Další dny jsme si užívali sněhových radovánek v našem krásném parku. Došlo i na sněhové andělíčky a nechyběla ani pořádná zimní koulovačka.

Nyní si jen zbývá přát, aby sněhové vločky padaly i v následujících dnech, my mohli vytáhnout sánky a vyřádit se na svazích parku, jako v letech minulých.

Tak zimo, buď dál bílá :)

Zuzana Holá, učitelka MŠ Vančurova



ÚTULEK PRO PSY TLAPKY V NADĚJI V HORŠOVSKÉM TÝNĚ – OHLÉDNUTÍ ZA ROKEM 2020



Celkově v roce 2020 prošlo útulkem 54 psů. Z toho se podařilo 19 pejsků vrátit původním majitelům. 31 pejskům jsme našli nové domovy. Ještě 4 chlupatí obyvatelé útulku na své štěstí stále čekají. Někteří pejsci museli být odebráni svým majitelům z důvodu jejich týrání. Tito psi žili mnohdy v zoufalých a nepředstavitelných podmínkách. Jiní se toulali a jejich majitelé nebyli nikdy dohledáni.

Velmi náročná byla starost o fenečku Miu, kterou jsme přijali s devíti třidenními štěňátky. Dalším překvapením byla Jenny, která dvě baculatá štěňátka porodila přímo v útulku.

Kromě pejsků jsme do útulku přijali 18 nechtěných a opuštěných koťátek. Mnoho z nich bylo nutno dokrmovat z lahvičky. Naštěstí se pro všechna našel nový domov.

Vedle starostí o chod útulku a péče o čtyřnohé přátele jsme zorganizovali několik zdařilých akcí. Uskutečnil se 2. ročník Charitativního bazárku. V září proběhl úspěšný 3. ročník zábavné soutěže Tlapkiáda.

S naším prodejním stánkem Tlapky v naději jsme se také vypravili na Krajskou výstavu psů ve Staňkově. Obrovskou radost nám udělala návštěva dětí z Mateřské školy Pionýrů v Horšovském Týně, které si útulek prohlédly a seznámily se s pohnutými osudy našich svěřenců. Děti pejskům přinesly pamlsky a obrázky, které nakreslily.

Vzhledem k prosincové situaci se nemohl uskutečnit tradiční Ježíšek pro chlupatý kožíšek. Přesto lidé pro pejsky před Vánoci přinesli spoustu užitečných dáreků. Všem za to moc děkujeme.

Novinkou loňského roku bylo vydání charitativního útulkového kalendáře na rok 2021, který sklídl velký úspěch, což nás velmi potěšilo.

Rok 2020 byl i plný změn a vylepšování. Za finanční podpory Města Horšovský Týn byl areál útulku oplocen a zvětšen. Došlo k jeho rozdělení na několik výběhů a byl postaven velmi potřebný karanténní kotec. Dále pak byla městem zaplacená buňka, která slouží k bezpečnému skladování potravin a potřeb pro psy.

Tímto Městu Horšovský Týn moc děkujeme za podporu a spolupráci.

Rok 2020 byl velmi pestrý, plný radosti, starostí, změn a hlavně šťastných chvil s čtyřnohými chlupáči. Každý pes, který se dostane do útulku, nás pokaždé dokáže něčím překvapit. Každý pes je prostě jedinečný. S některými se velmi dlouho seznamujeme a "chvilu" trvá než si získáme jejich důvěru. O to je pro nás těžší se s nimi rozloučit, když odcházejí do nového domova. Jiní jsou



natolik přátelští, že se na nás s důvěrou a radostí vrhají okamžitě. Všichni pejsci, kteří strávili nějaký čas v horšovskotýnském útulku, v nás všech zanechali nezapomenutelné a přetrvávající vzpomínky.

Tlapky v naději z. s.



soutěž

MLADÍ FOTOGRAFUJÍ PAMÁTKY

Soutěž „Mladí fotografují památky“ je jedna z největších světových akcí pro mladé na poli kulturního dědictví. V roce 2007 bylo Sdružení historických sídel, Čech, Moravy a Slezska, jehož členem je i naše město, osloveno hlavním pořadatelem - Radou Evropy, aby soutěž u nás zorganizovalo a převzalo nad ní záštitu. Sdružení se velmi rádo ujalo této výzvy a výsledkem je 13 úspěšných ročníků. Soutěž je učena pro žáky a studenty základních a středních škol, kteří do sekretariátu Sdružení zašlou fotografie, které budou vyjadřovat hlavní myšlenky Dnů evropského dědictví.

Celá akce má podpořit zájem o naše kulturní dědictví, podpořit znalosti historických budov a zahrad, venkovských a městských krajín uznávané památkové hodnoty či neobvyklé krásy. Soutěž

není pouhou „fotografickou“ akcí, ale spíše zážitkem spojeným s uměleckým a památkovým dědictvím. Je proto třeba vyhnout se námětům, které přes svou možnou fotografickou zajímavost neodpovídají takovému záměru.

Své fotografie můžete nahrát na webu www.historickasidla.cz v rubrice „Soutěž: Mladí fotografují památky“.

Uzávěrka pro vkládání fotografií je 15. března 2021. Vyhlášení konečných výsledků proběhne v dubnu 2021 v Praze.



PŘEKVAPIVÝ OBJEV NA PŮDĚ

Dnešní doba, která nás kvůli koronavirové pandemii opředla nejistotou a stále nekončícími omezeními, má své výhody. Čas, který nemůžeme trávit cestováním nebo setkáváním s přáteli, trávíme většinou doma a věnujeme se tak činností dávno odkládaným. Tak tomu bylo i v případě bývalého starosty Maarkedalu, Petera Thienponta, za jehož působení ve funkci bylo sjednáno partnerství s Horšovským Týnem. Ten během úklidu na půdě objevil několik krabic s časopisy nesoucí název "Journal Historique et Littéraire". Tyto unikátní časopisy pocházející z 18. století patřili jeho předkům a mimo jiné obsahovali i informace o hraběti Ferdinandu Trauttmansdorffovi, jednomu z bývalých majitelů zámku v Horšovském Týně, jež v té době působil jako ministr zmocněný císařem Josefem II. V článku z roku 1788 je popisováno povstání rolníků v Maarkedalu, ve kterém figuroval právě Ferdinand Trauttmansdorff. Ten rolníkům údajně napsal dopis, ve kterém jménem císaře osvobozuje lid od placení daní. To se ovšem nelíbilo vlámským představitelům, kteří od rolníků daně nadále vybírali. Informace se mezi lidmi rychle šířila a revolty se zúčastnilo na tisíc obyvatel Maarkedalu a okolních obcí. Zanedlouho vyšlo najevo, že celé povstání vzniklo na základě nedorozumění. Dopis totiž nikdy nikdo neviděl a nebylo ani prokázáno, odkud informace pocházela. Záležitost se dostala až k císaři Josefu II. Ten byl natolik polichocen tím, že se těší přízně u svých poddaných, jež si dokonce mysleli, že by je z dobré vůle osvobodil od placení daní, a tak nikoho nepotrestal.



Ferdinand Trauttmansdorff 1749–1827

V tomto roce si připomínáme již dvacet let, kdy Maarkedal a Horšovský Týn uzavřeli partnerství. Od té doby se představitelé obou měst pravidelně setkávají, organizují společné akce a plánují budoucnost jejich spolupráce. Po celou dobu však nikoho nenapadlo, že spojitost mezi těmito dvěma městy může sahát již do období 18. století.

Klára Tautová



Romantiku rovinaté krajiny dotváří větrné mlýny



Pastviny v okolí Nukerke

ZAJÍMAVOSTI

- Město Maarkedal tvoří pět spádových obcí Etikhove, Maarke-Kerkem, Nukerke, Schorisse a část Louise-Marie.
- Nachází se v západní Belgii, v provincii Flanders, 50 km od Bruselu.
- Má 6500 obyvatel.
- Cesta z Horšovského Týna tam trvá přibližně 9 hodin.
- Na přivítanou se v Belgii lidé zdraví třemi polibky na tvář.
- Poblíž Maarkedalu se nachází lingvistická hranice, která rozděluje obyvatele Belgie na holandsky a francouzsky mluvící.
- Oblast je dějištěm cyklistického závodu Tour of Flanders, díky němuž v Maarkedalu není člověk, který by neznal českého reprezentanta Zdeňka Štybara.
- V nedalekém městě Oudenaarde je tradiční manufaktura na výrobu gobelínů, které jsou ozdobou sbírek i horšovskotýnského zámku.
- Belgie se řadí díky kvalitě a počtu druhů mezi pивní velmoce, podle informací obyvatel Maarkedalu má až 2000 druhů.
- Belgičané považují za svůj vynález a zároveň chloubu také hranolky, které připravují na sádle.
- Tradičním pokrmem je pomalu pečené hovězí maso na pивě, podávané s jablečným pyré a hranolky.
- Každoročně se v říjnu konají slavnosti v Louise-Marie, jejichž součástí je kulturní program a bleší trh.
- V Maarkedalu najdete mnoho farmářů, ti dokáží využítovšetchno, dokonce i žíně z koňské ohánky, a to v podobě výroby šperků.
- Přátelství mezi městy vzniklo na základě obchodních vztahů mezi firmami Plastik HT a Samsonite. Od roku 2004 firma Plastik HT (dnes PeHToo a.s.) zahájila výrobu pro belgický Daikin, která trvá dodnes.
- Tato oblast Flander není příliš členitá, ale malebná příroda láká především k turismu a cyklistice.
- Maarkedal je vzdálen od pobřeží necelých 100 km.

DVACET LET PARTNERSTVÍ

V letošním roce uplyne již dvacet let od podepsání partnerské smlouvy s belgickým městem Maarkedal. I přes vzdálenost 879 km, která dělí naše města, přineslo dosavadní partnerství mnoho aktivit, které nás spojují. Vedle možnosti rozvoje turistického ruchu a obchodu je to získávání zkušeností z veřejného sektoru, jako je městská samospráva, knihovna, policie, školství či kultura, ale především vzájemná propagace našich zdánlivě rozdílných zemí, poznání kultur, historie i běžného života českých a belgických občanů.

Jelikož nám zřejmě nebude umožněno oslavit toto dvacetileté období spolupráce společným setkáním, přinášíme alespoň několik připomenutí ze společných akcí na obou stranách partnerských měst na následujících fotografiích.

Leona Císlarová
MKZ Horšovský Týn



2001 – 2021



2001 První návštěva partnerského města, čestný výkop mistostarosty Ing. Zdeňka Pisaříka a podepsání smlouvy starostkou Mgr. Janou Tomáškovou



2007 Skauti z Maarkedalu a místní Stopaři na společné diskotéce v sále MKZ



2008 Fotbalový turnaj v Belgii. S naší reprezentací je vyfocen starosta Peter Thienpont, který v roce 2001 uzavřel s Horšovským Týnem partnerství.



2011 Přijetí starosty Ing. Josefa Holečka s manželkou na radnici v Maarkedalu



2013 Adventní koncert skupiny Singtet v belgickém kostele, kde vystupovali s Vysokou travou již v r. 2005.



2015 Na radnici v Maarkedalu, starostka Anny Vande Catsyne hovoří o dosavadní spolupráci



2015 Návštěva starosty Václava Mothejzika a místostarosty Davida Škopka v belgické škole



2015 Fernard Marist, hlavní aktér partnerství, provází městskou knihovnou



2016 Propagace domazlického regionu na slavnostech v Louise-Marie



2017 Delegace z Maarkedalu v čele se starostou Jorisem Nachtergaele v obřadní síni u příležitosti oslav osvobození



2017 Společný výlet na Čerchov



2017 Přijetí delegace z H. Týna v rámci slavnosti v Maarkedalu

ÚNOR JAKO MĚSÍC OSLAV

S přicházejícím únorem nastává období maškarních rejů, domácích zabijaček, sladkých koblih a plesů. Ještě než ale oslavíme masopust, připomeňme si, jaké další dny se v únoru slaví.

Prvním z nich jsou Hromnice, které připadají na 2. února. Ty se uctívaly ještě před příchodem křesťanství. Dříve to byly velmi důležité oslavy spojené s příchodem hromů – proto název Hromnice. V tento den se zapalovaly svíce, které se v bouřích dávaly do oken, aby ochránily domácnost.

Dále se 14. února slaví svátek všech zamilovaných a je to také den smrti jejich patrona – svatého Valentýna. Blízcí si mezi sebou vyměňují sladkosti, květiny a další dárky. Obdarujte své blízké milou maličkostí, dáreček od srdce vždy potěší, a to nejen na Valentýna!

A odkud se legenda o sv. Valentýnu vzala?

První legenda tvrdí, že byl popraven kvůli lásce. Císař Markus Aurelius Claudius tehdy zrušil manželství, protože nechtěl, aby se muži rozptylovali od vojenských povinností. Valentýn ale i přes zákaz zamilované páry tajně oddával a mužům radil, aby své ženy neopouštěli a neodcházeli do válek. A tak ho císař nechal popravit.

Druhá legenda říká, že Valentýn zemřel kvůli svým léčitelským schopnostem. Podařilo se mu prý uzdravit syna známého rétora Kratóna – podle legendy se za chlapce modlil a nakonec ho Bůh vyslyšel a syna zázračně uzdravil. Římsí senátoři Valentýna obvinili z nekalých praktik, byl uvržen do žaláře a sťat.

Na mnoha místech České republiky se ve druhém měsíci roku oslavuje také již dlouholetá tradice - masopust. Třídenní svátek, ale i období mezi Vánocemi a postní dobou. Zatímco jeho počátek, který nastává po svátku Tří králů (6. ledna), má pevné datum, tak jeho konec na Popeleční středu je závislý na datu Velikonoc, a končí tak v rozmezí od poloviny února do počátku března.

V původním smyslu jde o „opuštění masa“ (slovo karneval pochází nejspíš z italského carne levare, „dát pryč maso“). Masopust pak představoval období hodování a veselí mezi dvěma postními dobami. Příprava na masopust tradičně začínala ve čtvrtek před masopustní nedělí (odtud název "tučný čtvrtek"). Podle tradice má v tento den člověk jíst a pít co nejvíce, aby byl celý rok při síle. Mezi ty nejznámější a téměř již tradiční masopustní pochoutky patří vepřová pečeně nebo buček, ovar, jitrnice, jelítka či huspenina, kaldoun, kynuté skořicové šišky, různé koláče nebo vdolky nadívané marmeládou a bohatě sypané cukrem.

Hlavní masopustní zábava tradičně začínala v neděli. Po bohatém obědě se lidé chystali na taneční zábavu, která se často protáhla až do rána. Proto se tomuto dni také říká Taneční neděle. V každém kraji si ale lidé vymysleli jiné názvy a jiné zvyklosti.

Maškarní (nebo také masopustní) úterý bylo vyvrcholením masopustu. V některých regionech země je součástí oslav obřadní průvod masek, který obchází s muzikou vesnice. K nejtypičtějším maskám patří maska medvěda, které byla dříve přisuzována magická schopnost, a to především zajištění plodnosti ženy i celého hospodářství tancem s medvědem. Mnohde se vybírá do košíku kořalka, vejce, slanina, koblihy nebo Boží milosti. Ty jsou později společně konzumovány během večerní zábavy.

Popeleční středa následuje po masopustním úterý. Případá na 46. den před Velikonoční nedělí a je vlastně prvním dnem postní doby.

V Plzeňském kraji je nejvyhlášenější a nejdelší masopust v Postřekově na Domažlicku. Trvá pět dní a jeho součástí je Kytíčkový průvod. Toho se mohou zúčastnit pouze svobodné dívky, které na sobě mívají kroje s barevnými květinami, a chlapci v obleku. Průvod je vždy zakončen v místním hostinci, kde se koná Kytíčková zábava. Na té předá dívka chlapci květinu, a tak vznikl i název této tradice.

S velkou pravděpodobností bude ale masopust v roce 2021 jiný, než jak ho známe. Bujarým veselím a masopustním průvodům nejspíše nebude přát aktuální situace. Masopustní dobroty, které se tradičně připravují, si ale jistě můžeme dopřát i doma. Kterou z tradičních pochoutek si dopřejete Vy?

Únorové a masopustní pranostiky – znáte je všechny?

Únor bílý - pole sílí.

Únorová voda - pro pole škoda.

Když v únoru mráz ostro drží, to dlouho již nepodrží.

Leží-li kočka v únoru na slunci, jistě v březnu poleze za kamna.

V únoru sníh a led - v létě nanesou včely med.

Když skřivánek v únoru zpívá, velká zima potom bývá.

Jestli únor honí mraky, staví březen sněhuláky.

Když únor vodu spustí, ledem ji březen zahustí.

Teplý únor - studené jaro, teplé léto.

Mnoho mlh v únoru přivodí mokré léto.

Můžeš-li se v lednu vysvělci do košile, připravuj si na únor kožich.

Když větrové na konec února uhodí, moc obilí se na poli neurodí.

Krátký masopust – dlouhá zima.

Na ostatky lužky – budou jabka, hrušky.

Bude-li příjemné povětrí (v masopustní úterý), bude dosti hrachu.

Masopust na mrazu – někdo přijde k úrazu.

Je-li rybník na masopustní úterý zmrzlý – čeká nás neúroda po celý rok.

Jaké je počasí o Popeleční středě, takové se drží celý rok.

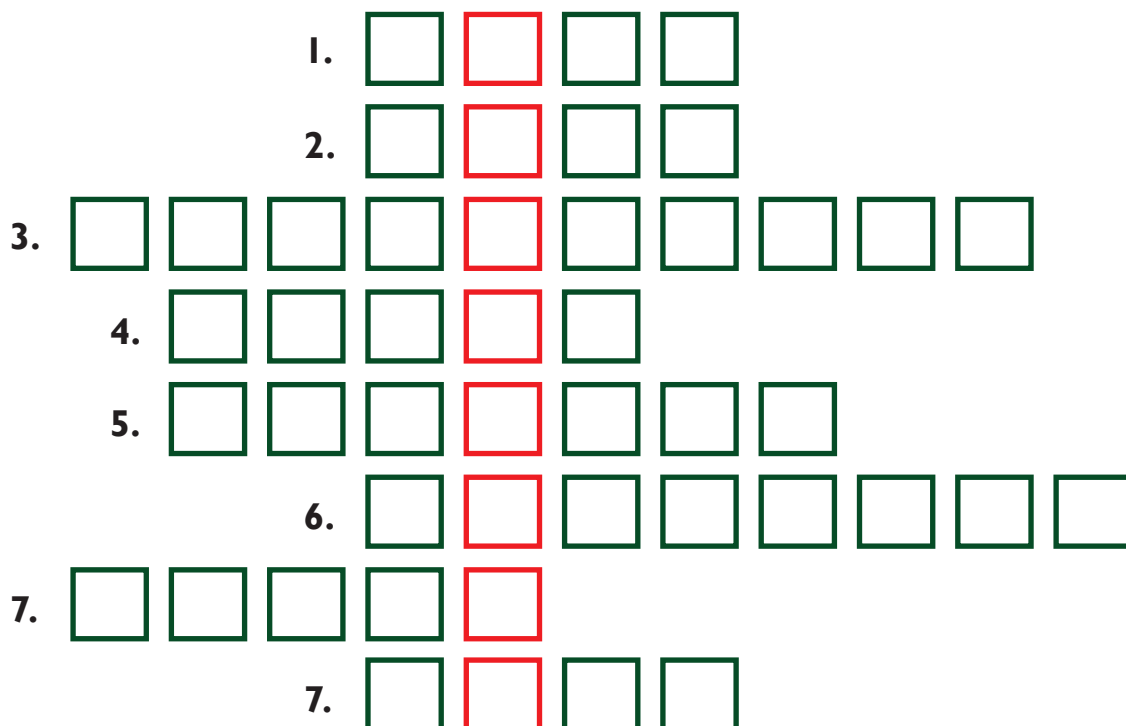
A jaké další významné dny si v tomto měsíci připomínáme?

- | |
|--|
| 2. neděle v únoru - Světový den manželství |
| 2. 2. Světový den mokřadů |
| 3. 2. Světový den modliteb |
| 4. 2. Světový den boje proti rakovině |
| 11. 2. Mezinárodní den žen a dívek ve vědě |
| 11. 2. Světový den nemocných |
| 20. 2. Světový den sociální spravedlnosti |
| 21. 2. Mezinárodní den boje proti kolonialismu |
| 21. 2. Mezinárodní den průvodců cestovního ruchu |
| 21. 2. Mezinárodní den mateřského jazyka |
| 22. 2. Evropský den obětí (Evropský den zločinu) |
| 22. 2. Den sesterství |
| 29. 2. Mezinárodní den boje proti vzácným chorobám |



Tradiční masopust v Postřekově

KŘÍŽOVKA



1. Jiným slovem obyčej, tradice:

2. Jak se jmenuje římský bůh, ochránce stáda, úrody a hojnosti?

3. Kdo si vyznává lásku 14. 2.?

4. Co připevňuje na veřejná místa zamilovaná dvojice?

5. Koho si najímali francouzští a angličtí králové k psanému vyjádření náklonnosti?

6. V jakém historickém období můžeme vystopovat prapůvod oslav svátku všech zamilovaných?

7. Doplňte synonymum: legendami opředený, mýtický

8. Měsíc, kdy se slaví svátek zamilovaných:

SRDCE ORIGAMI

Origami je japonské umění skládání rozličných motivů z papíru. Předpokládá se, že vzniklo přibližně v 9. století, když zprvu mělo své místo při náboženských obřadech a výzdobě šintoistických svatyní.

Jako široce rozšířená zábava se začíná objevovat až v 17. století a jeho obliba výrazně stoupá následující dvě století, až do devatenáctého století, kdy byla tato forma zábavy obecně rozšířena a stala se uznávaným uměním. Principem origami je přeměnit list papíru, případně něčeho podobného ve smysluplný objekt s pomocí překládání.

JAK SE SLAVÍ VALENTÝN VE SVĚTĚ

Například v Japonsku se svátek svatého Valentýna nese v duchu rozmazlování mužů, což je odlišné od našeho vnímání tohoto svátku. V Norsku a Dánsku muži zasílají na Valentýna ženám vtípné a veršované valentýnky. Ty jsou anonymní, ale obsahují nápovědu v podobě počtu písmen, které má jméno odesílatele. Ženy poté musí do Velikonoc uhodnout, kdo jim přáníčko zaslal. Pokud uhodnou, vyhrávají velikonoční vajíčko. Pokud ne, musí darovat vajíčko odesílateli přáníčka, který se k autorství valentýnky přihlásí v době Velikonoc. Zatímco Slovinci tento den nevnímají ani tak jako svátek zamilovaných, ale mají jej spojený se začátkem obdělávání půdy po skončení zimního období, ve Francii se slaví tento svátek již od nepaměti. Údajně i první zamilovaná valentýnka pochází z Francie.

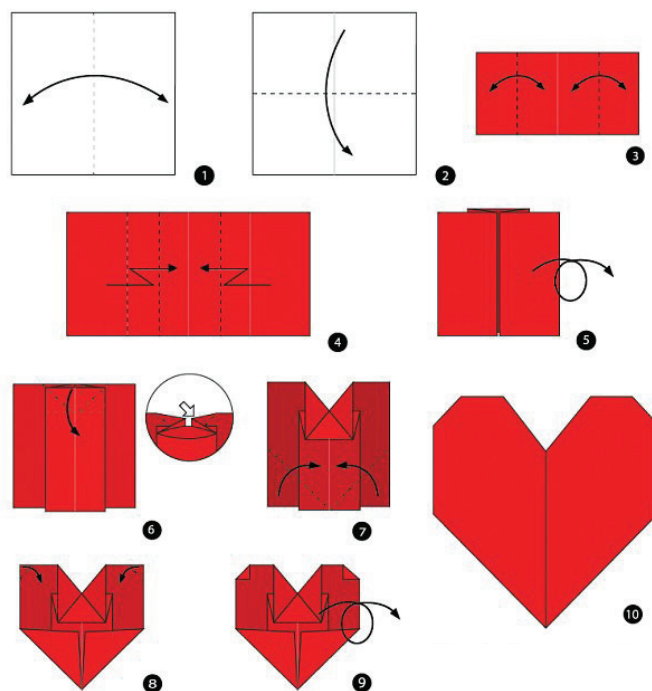
Ve Finsku a Estonsku je den sv. Valentýna oslavován spíše jako den přátelství, nikoli jako svátek zamilovaných a v Itálii byl svátek zami-

lovaných původně oslavován jako svátek příchodu jara.

V Jihoafrické republice nosí mladé ženy celý den na rukávu jméno svého milého, který tak může zjistit, že se jim líbí.

Symbolem lásky a štěstí je při oslavách sv. Valentýna v Německu prase – páry si dávají perníčky ve tvaru vepříků s romantickými vzkazy, čokoládová prasátka i obrázky s vepřovou tematikou.

V Saúdské Arábii je tento svátek oficiálně zakázán.





VÁNOČNÍ TRHY POSLEDNÍ ADVENTNÍ NEDĚLI SE POVEDLY

Za přísných hygienických podmínek a v omezeném počtu stánků se v neděli uskutečnily na horní části náměstí v Horšovském Týně tradiční vánoční trhy. I když vánoční písně a koledy bylo slyšet jen z reproduktorů, přesto zde nechyběl prodej vánočních kaprů a stromků, keramiky a dalšího vánočního zboží. Protože se nemohl uskutečnit ani Živý betlém, bylo veřejnosti zpřístupněno první nádvoří zámku, kde byly v podloubí vystaveny kostýmy, které se při této akci používají. Pozornosti také nešel krásný vánoční strom uprostřed nádvoří. I přes skutečnost, že chyběla vůně klobás, bramboráku, svařeného vína a jiných dobrot, které k vánočním trhům neodmyslitelně patří, podařilo se pořadatelům uskutečnit vánoční trhy v jiném pojetí. Za to jim patří dík. Po setmění se rozzářilo celé vyzdobené historické náměstí a navodilo tu správnou vánoční atmosféru.

Text a foto: Čedík Jaroslav



BETLÉMSKÉ SVĚTLO – NOVODOBÝ VÁNOČNÍ ZVYK

Od roku 1986 začala nová éra dovozu Betlémského světla. Plamínek ohně, který hoří v Betlémské basilice v Izraeli se jako každý rok, tak i v roce 2020 letecky dopravil do Rakouska a odtud se 13. prosince 2020 převezl do České republiky. Skautští kurýři pak 19. prosince rozvezli vlaky Betlémské světlo po naší vlasti. I přes přísná vládní opatření se světlo úspěšně dostalo na několik set míst. Nebylo tomu jinak ani v Horšovském Týně. O loňských Vánocích si lidé mohli odnést světlo pouze z jednoho kostela, a to z kostela Všech svatých v Horšově, který byl otevřen pro veřejnost od 12 do 15 hodin. Vánoční výzdoba, krásný betlém a koledy navodily příjemnou a pozitivní atmosféru, kterou si mohl každý naplno vychutnat. Tradici Betlémského světla od roku 2006 připravuje ve zdejší kostele spolu se svými přáteli Jan Rosendorfský, kastelán Státního hradu a zámku v Horšovském Týně, pod který kostel patří. I v této složité době si pro Betlémské světlo přišlo mnoho lidí, aby si rozsvítili své domovy.

Text a foto: Čedík Jaroslav



HISTORIE VARHAN

Varhany jsou dodnes královským nástrojem. Jejich využití je nejen k doprovodu bohoslužeb, ale i jako nástroj koncertní. V našem městě a okolí se dochovalo několik nástrojů, které stojí za pozornost. Mezi nejstarší varhany v Čechách se řadí např. nástroj v nedalekém Meclově, který bohužel zatím čeká na svoji druhou šanci.

V našem městě jsou to varhany v obou velkých kostelech. U sv. Petra a Pavla na náměstí je nástroj dokonce o něco starší než varhany u sv. Apolináře.

Tento kostel, původně středověký, získal dnešní podobu přestavbou v 2. pol. 18. století a v té době byl vybaven i novým skvostným nástrojem od plzeňského varhanáře Johannna Leopolda Rausche za celkem 1000 zlatých. Rausch rozdělil nástroj do dvou štíhlých, šikmo postavených křídel tak, aby nebylo bráněno osvětlení kostela zadním oknem. Celková elegantní kompozice skříní je umocněna bohatstvím řezeb, které dávají vyniknout přirozené barvě dřeva a jemné práci řezbáře.

Nástroj byl v průběhu 19. století drobně opravován, seřizován a laděn. V roce 1918 byl naštěstí uchráněn před rekvizicí pišťal. Poslední větší oprava je dokumentována v roce 1930. Provedl ji sušický varhanář Wunsch. Další historie už nebyla tak příznivá, Údržba po 2. světové válce byla asi minimální a v 90. letech byl nástroj se záměrem jeho opravy demontován. K opravě bohužel už tehdy nedošlo.

21. století přineslo naději na záchranu nejen tohoto, ale mnoha dalších nástrojů, a to díky dotacím a snaze mnoha nadšenců, kterým není kulturní dědictví lhostejné. Dnes můžeme říci, že jsou varhany u sv. Apolináře zachráněny před zkázou a částečně - asi z poloviny - opraveny.

Díky všem, kteří tuto opravu podporujete!

Přátelé varhan

čtenáři nám píší

NEKRMTE LABUTĚ V ZIMĚ NA ZAMRZLÝCH VODNÍCH PLOCHÁCH

Krmení labutí na zamrzlých rybnících a řekách vede k nežádoucí situaci, že často na těchto místech zůstávají, aniž by přirozeně přelétly na nezamrzající a pro ně bezpečné vodní plochy. Lidé je pak chodí krmit, ale kvůli nevhodné stravě dochází k ochabování organismu a mohou nastat i vážné potíže. Naprosto ukázková situace probíhá v současnosti v jednom menším městě na Domažlicku, kdy hojně krmená labuť zůstala na zamrzlé řece, a přesto si dojde, nebo doletí do centra města pro další dobroty. Již několikrát byla opatrně odvedena přes frekventované komunikace na zamrzlou řeku, kde má v blízkosti mostu asi svoje „zimoviště“. Z mostu kape slaná voda, která dělá v ledu malé otvory, ze kterých labuť pije.

Když na zamrzlé ploše uvidíte sedět labuť, většina lidí si myslí, že je přimrzlá. Obavy jsou však zbytečné, protože labuť je severský pták výborně přizpůsobený pro život v zimě. Proto jsou případy, kdy přimrzne k ledu, velice ojedinělé a vždy se jedná o slabého nebo nemocného jedince.

Text a foto: Čedík Jaroslav



tipy na výlet



ŠLOVICKÝ VRCH

Na Šlovickém vrchu u Dobřan naleznete novou přírodní rezervaci, kde je k vidění stádo divokých koní. Podívat se na ně můžete z kamenné vyhlídkové mohyly, která vyrostla nedaleko. Je 8 metrů vysoká, tvoří ji dvě vyhlídkové terasy a poskytuje krásný výhled do okolí.



HROMNICKÉ JEZÍRKO

Jinak také Červené jezíčko naleznete na severním Plzeňsku, nedaleko Třemošné. V Evropě se jedná o unikátní přírodní jev, kdy je voda vlivem sloučenin železa zabarvena do červena.

V okolí Hromnic můžete navštívit také další zajímavá místa. Fanoušky rozhleden jistě zaujme dřevěná rozhledna Radost u Dobříče, která vznikla dobrovolnou aktivitou místních občanů.

ČERCHOV

Vydat se můžete také na nejvyšší vrchol Českého lesa a zároveň neodmyslitelný symbol krajiny v okolí Domažlic – Čerchov. Na vrchol, kde najdete i vojenskou betonovou věž, vede od parkoviště v Caparticích červená turistická značka.

Foto: Michal Fronk

LYŽAŘSKÉ STOPY CAPARTICE

Lyžařské stopy v okolí Capartic a Čerchova v celkové délce přes 60 km jsou upravovány dvěma rolbami s cílem maximální kvality na víkendy a prázdniny. Pro pěší a sánkaře je upravována cesta „stadionka“ až pod vrchol Čerchova. Přístup je z parkoviště Capartice u hlavní silnice Klenčí p. Č. - Waldmünchen.



Foto: Jana Šimková

STARÝ HERŠTEJN

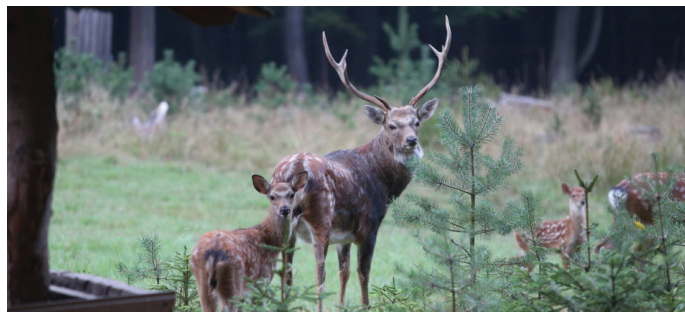
Dalším místem, kam se můžete vydat, je Starý Herštejn - zřícenina hradu, která se nachází asi 16 kilometrů od Domažlic.

Ke zřícenině se dostanete z Vranovského sedla, kde je parkoviště. Vypravíte se po červeně značené turistické cestě dlouhé asi 1 km. Přímou k vyhlídkové věži poté vede úzká strmá cesta.



OBORA SV. LINHART V KARLOVÝCH VARECH

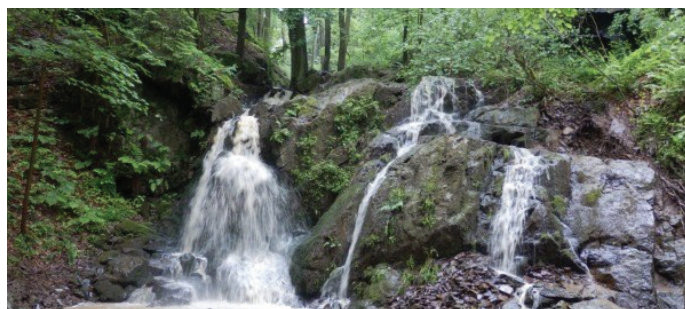
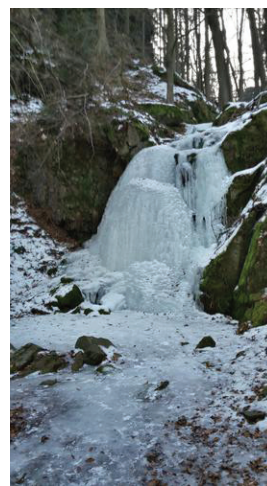
Projděte se po soustavě můstků, která nabízí ojedinělý zážitek při pohledu na zvěř a krajinu z výšky a místy Vás vyvede až do šestimetrové výšky. Pozorovat můžete jeleny, daňky nebo divočáky. Poblíže budovy Linhart je umístěna samostatná zastřešená pozorovatelná, zajišťující výhled na zvěř pasoucí se na přilehlém palouku. Cesty podél obory i pozorovací lávky jsou součástí naučných okruhů vybavených zajímavými informačními tabulemi.



DAROVSKÝ VODOPÁD

Vodopád na Darovském potoce pod obcí Kostelec u Třemošné na Plzeňsku je 4 metry vysoký. K vodopádu se nejlépe dostanete z obce Kostelec. Za místním kostelem vede lesní cesta dolů k řece. Po ní se vydejte a až narazíte na první chatu, odbočte pěšinou kolem ní doprava a dojdete přímo k vodopádu.

Několik metrů nad hlavním vodopádem se nachází další vodopád vysoký necelé 3 metry – vodopád Dirka. K tomu je dobré přicházet od červené turistické značky.



PŘÍRODNÍ REZERVACE NETŘEB

Původní rezervace Netřeb u obce Kaniče na Domažlicku byla založena již v roce 1924 na 5 hektarech půdy, předmětem ochrany jsou staré tisy červené v této rezervaci pojmenované po zřícenině stejnojmenného hradu, který se v této rezervaci nachází. Roste zde zhruba 200 tisíc a stáří nejstarších z nich se odhaduje na 600 až 800 a i více let.

Foto: Andrea Bauerová



DAVY TURISTŮ MOHOU NA HORÁCH TŘÍDIT ODPADY DO SPECIÁLNÍCH TŘIKOŠŮ

České a moravské hory v posledních týdnech zaplavily davy návštěvníků a turistů. Bohužel například v Krkonoších a Beskydech po některých zůstává velké množství odpadu odhozené mimo kontejnery a koše. To i přesto, že lidé mohou v mnoha horských střediscích odpady nově třídit do speciálních tříkošů přistavených u parkovišť, výchozích míst na túry nebo u výdejních okének.

Sedm desítek designových „tříkošů“ doplnilo v horských resortech od loňského roku síť tradičních velkých barevných kontejnerů na třídění odpadů. Menší speciální koše na plasty, papír a směsný odpad jsou díky projektu společnosti EKO-KOM s názvem Třídíme na sněhu umístěny přesně tam, kde vzniká odpad z obalů, ale kam se zároveň nedostanou těžká svozová auta. Tříděný odpad z tříkošů je tak svážen ve spolupráci s lyžařskými areály například skútry nebo rolbami.

Tříkoše mají samy o sobě motivovat ke třídění odpadů, protože jsou téměř celé včetně výplňových pytlů vyrobeny z recyklovatelných plastů. Jejich patentovaná konstrukce je navíc vyrobena tak, aby odolala náročným zimním horským klimatickým podmínkám. Před uvedením do provozu byly pilotně testovány například na krkonošské Černé hoře nebo na hoře Slavník v resortu Dolní Morava. V současnosti mohou návštěvníci využívat tříkoše kromě Krkonoš a Králického Sněžníku také v Krušných horách, Orlických horách, Jeseníkách, Beskydech, Javornících, ale také v Novém Městě na Moravě.

Ředitel komunikace Autorizované obalové společnosti EKO-KOM si chování zodpovědných třídících návštěvníků hor zatím pochvaluje: „Přestože síť tříkošů v českých a moravských horách stále ještě rozšiřujeme, od uvedení do provozu již do nich lidé vytřídili přes dvacet dva tun plastů a papíru. Očekáváme však ještě větší zájem, protože jakmile to epidemiologická situace dovolí, podpoříme třídění v zimních areálech promo akcemi a brožurkami v infocentrech a pokladnách. Zájemci již nyní najdou informace o třídění na horách na Facebooku, Instagramu a webu tridimenasnehu.cz.“



řádková inzerce:

Realitní kancelář – Týnské nemovitosti s.r.o.

se sídlem Nádražní 342, Horšovský Týn,
nabízí služby spojené s prodejem či koupí nemovitostí.
Finanční poradenství zdarma.
Telefon: 736 202 120, 724 722 669

Čalounictví,

Semošice 32, tel: 737 939 378
čalounění, opravy nábytku, výroba a prodej matrací dle
přání, výroba taburetek (bobíků), prodej molitanu
www.calounictviblazkova.wz.cz

OTEVÍRACÍ DOBA ÚŘADŮ

Městský úřad Horšovský Týn, náměstí Republiky 52:
pondělí a středa 7:30 – 11:30, 12:00 – 16:30 hod.

Úřad práce Domažlice, pracoviště Horšovský Týn,
náměstí Republiky 59: pondělí a středa 8:00 – 12:00,
13:00 – 17:00 hod.

Územní pracoviště Finančního úřadu
v H. Týně je uzavřeno.

V případě potřeby se můžete dostavit na územní
pracoviště v Domažlicích na adrese Msgre. B. Staška
265, které má otevřeno: pondělí 8:00 – 13:00 hod.
a středa 12:00 – 17:00 hod.

Na adrese Msgre. B. Staška 265,
Domažlice můžete také využít:

Úřad práce Domažlice – otevřeno v pondělí
a ve středu od 8:00 do 12:00 a od 13:00 do 17:00 hod.
Ostatní dny na objednání.

Okresní správu sociálního zabezpečení Domažlice –
otevřeno v pondělí a ve středu od 8:00 do 17:00 hod.

Kácení a prořezy stromů

Řemeslné práce ve výškách

Práce z plošin

Čištění a nátěry střech

VÝŠKOVÉ PRÁCE DOMAŽLICE
+420 775 283 744
www.verticalsafe.cz info@verticalsafe.cz



ZDRAVOTNÍ
POJIŠTOVNA
MINISTERSTVA
VNITRA ČR

211

Výhra pro vaše zdraví

až **5 000 Kč**
na očkování pro
čtyřčlennou rodinu

Klientské centrum **Domažlice**
Branská 6 (vchod z Vodní ulice)

Možnost změny zdravotní pojišťovny
platí od **1. ledna** do **31. března 2021**.



www.211.cz

AXEL
OPTIK

**SUPER
AKCE!**

MĚŘENÍ ZRAKU
přímo na prodejních

NAŠE POBOČKY:

DOMAŽLICE - U pošty - Tel.: 777 999 913
DOMAŽLICE - U Penny - Tel.: 777 999 916
KDYŇ - Náměstí 22 - Tel.: 777 999 918
H. TÝN - Zdravotní středisko - Tel.: 739 757 556
HOLÝŠOV - Sokolovská 447 - Tel.: 731 224 004
STAŇKOV - náměstí T.G.M. - Tel.: 731 224 004

1+1
brýlová čočka
ZDARMA

- platí pro vybrané typy multifokálních
čoček (při zakoupení obruby)

ČSOB
Pojišťovna a.s.

přijme obchodního
poradce/poradkyni
pro kancelář
v Horšovský Týn,
Nám. Republiky 105

Bližší informace
na mob. 721 864 520.

3P STAVBY

3P Horšovský Týn
STAVBY tel.: 603 86 86 51
e-mail: 3pstavby@seznam.cz

stavební práce
rekonstrukce
sádkokarton 
zateplování fasád včetně
panelových domů
okna: plast, dřevo, hliník
nízkoenergetické podkroví

dům barev

vaši experti na barvy

- MÍCHACÍ CENTRUM
- PRODEJ OMÍTEK
- PRODEJ BAREV
- PRONÁJEM LEŠENÍ

PRODEJNA:

ul. K Terénu 96, 346 01 Horšovský Týn
mob.: 776 320 889

MILER
MILER - MALÍŘSTVÍ, spol. s r.o.



Restaurace Pod Radnicí
Horšovský Týn

Otevřeno:
Po-Čt 11:00 - 22:00
Pá-So 11:00 - 24:00
Ne 11:00 - 21:00



denní menu
obědy
večeře

email: podradnici@htyn.cz
tel: 775 369 800
web: podradnici.htyn.cz

NOVÉ PROSTORY (bezbariérové),
svatby, srazy, rodinné oslavy,
firemní akce, přátelská posezení

**Inzerujte ve
Zpravodaji města**

Své inzeráty a požadavky
na velikost zveřejněného
inzerátu můžete zasílat na
email zpravodaj@mkzht.cz
vždy do uzávěrky dalšího
vydání, která je
15. den v měsíci.

Ceník a pravidla vydávání
příspěvků naleznete na
www.mkzht.cz v sekci
Zpravodaj.

ANGLIČTINA

– online výuka

(Skype apod.)

tel. 724 015 347

www.anglickyjazyk.net

**NOVÁ ŠKODA
KAROQ**

Se zvýhodněním
až 85 000 Kč



ŠKODA
SIMPLY CLEVER

ŠKODA Financial Services



AUTOCENTRUM JAN ŠKUDLER
Horšovský Týn
www.autocentrum.cz

HORŠOVSKÝ TÝN
TOMAN
VODA TOPENÍ

TEL.: 607 60 90 74
 tovoht@seznam.cz
 www.tovoht.cz

- MONTÁŽ VODOINSTALAČNÍCH A TOPNÝCH SYSTÉMŮ
 - PRODEJ VODOINSTALAČNÍHO A TOPENÁŘSKÉHO MATERIÁLU.
 - PRODEJ, MONTÁŽ, ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS
 A REVIZE KOTLŮ NA TUHÁ PALIVA.

KOVARSON EkoScrol OPOP VIADRUS ATMOS

PRODEJ A MONTÁŽ TEPELNÝCH ČERPADEL **Regulus**
 PŮJČOVNA NÁŘADÍ

VYŘÍZENÍ KOTLÍKOVÉ DOTACE

Lenka Bauerová

jazyková ŠKOLA,
překlady, tlumočení

606 213 058
 lenkabauerova.cz

Hotel Gurmán

Hotel Gurmán, nám. Republiky 2, 346 01 Horšovský Týn

KV ŠROT

• VÝKUP A PRODEJ
KOVOVÉHO ODPADU
• BAREVNÝCH KOVŮ

Horšovský Týn ☎ +420 702 078 624
 Holýšov ☎ +420 702 078 625
 Domažlice ☎ +420 731 056 055

Německá společnost SIGLOCH, která v Horšovském Týně podniká v oblasti skladování, balení a distribuce.



PŘIJMEME

Strojníka – obsluha a údržba balicích linek

Mzda – až 30.000 Kč, benefity – příspěvek na dopravu, stravenky, 5 týdnů dovolená

Administrativní pracovníci – zpracovávání firemní agendy a řízení externích poskytovatelů služeb,

Mzda – až 27.000,- Kč (dle praxe a znalostí), benefity – příspěvek na dopravu, stravenky, 5 týdnů dovolená

Brigádníky – na nepravidelnou výpomoc při balení zboží

Mzda – 100,- Kč/hod.

Sigloch Distribution k.s., Průmyslová 290, 346 01 Horšovský Týn, tel. kontakt: 373 738 812, info@sigloch.cz